



Compact-Türlautsprecher

CTL 711-2

CTL 711-4

**Compact door
loudspeaker**

CTL 711-2

CTL 711-4



Platine de rue compacte

CTL 711-2

CTL 711-4

Porter compact

CTL 711-2

CTL 711-4

Compact-Deurluidspreker

CTL 711-2

CTL 711-4

Compact-dørstation

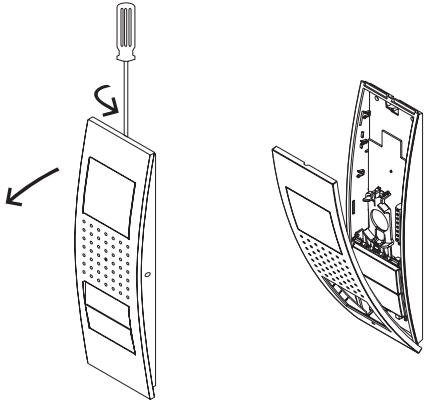
CTL 711-2

CTL 711-4

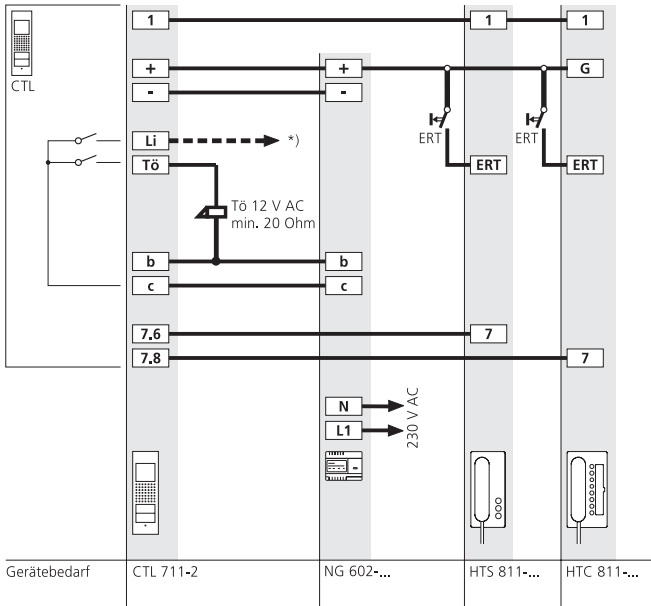
Compact-dörrhögtalare

CTL 711-2

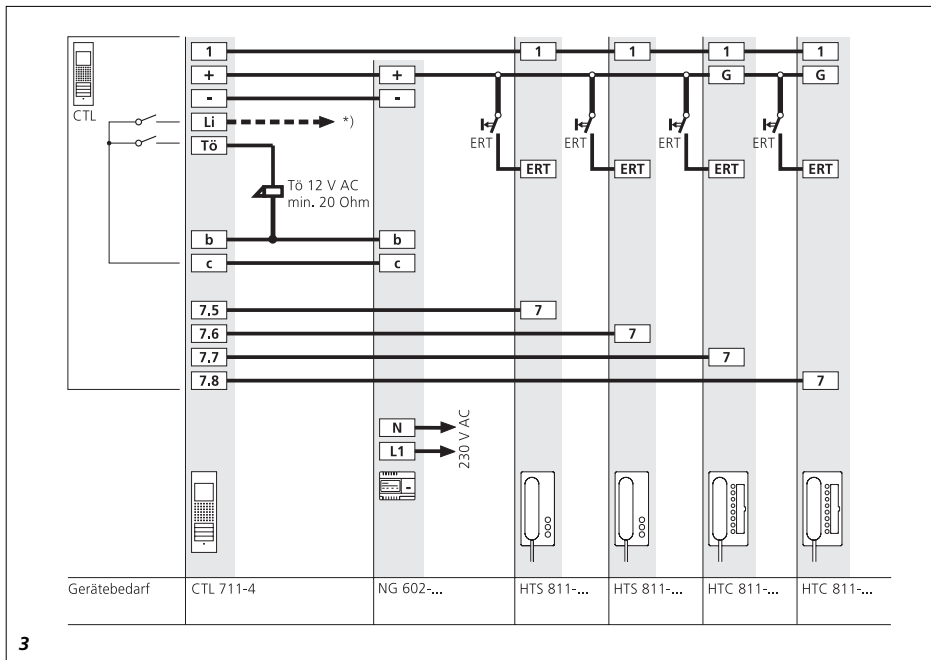
CTL 711-4



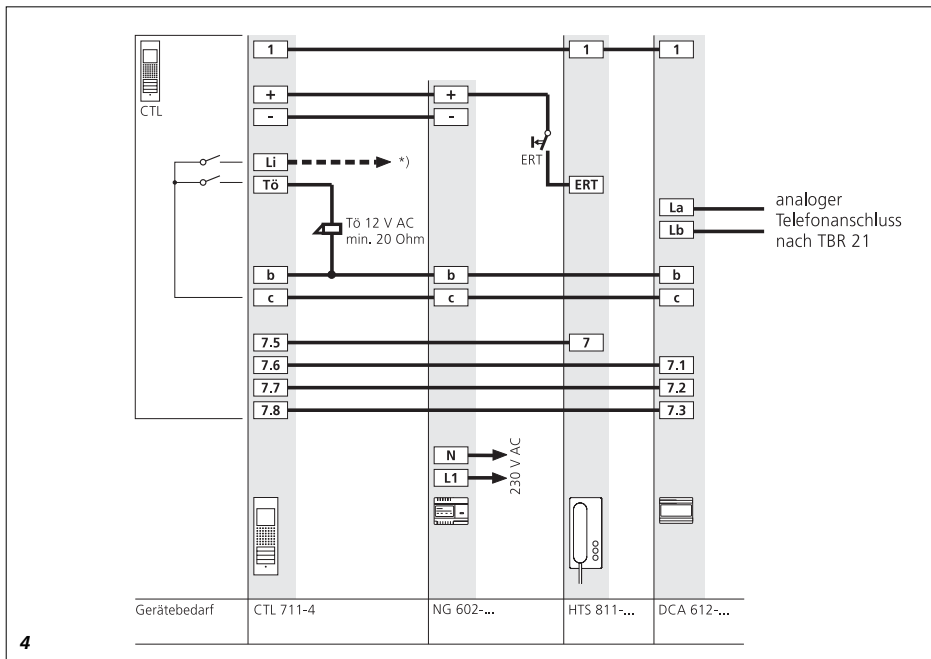
1



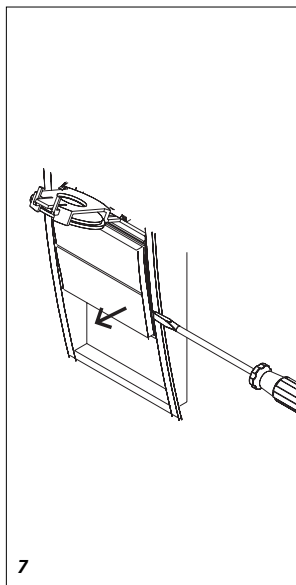
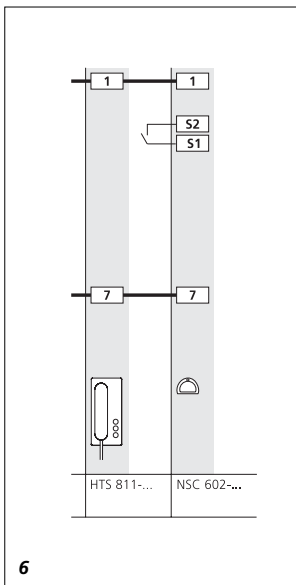
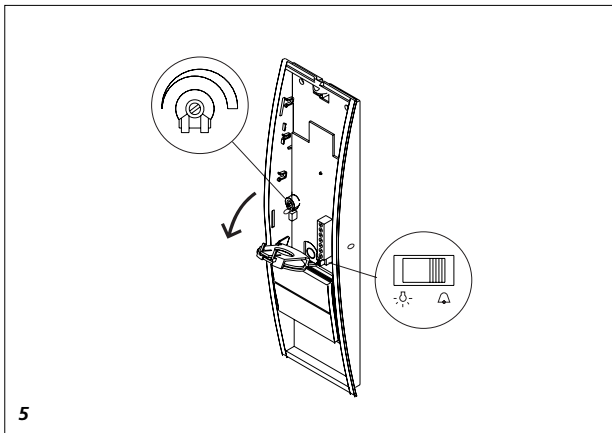
2



3



4



Deutsch

Installation

Anwendung

Compact-Türlautsprecher für die Aufputz-Montage mit 2 oder 4 Ruftasten. Mit den Grundfunktionen Rufen, Sprechen und Tür öffnen. Beleuchtetes Informationsfeld. Anschluss der Haus-Telefone HTS 811-... oder HTC 811-... (1+n-Technik). Anschluss an DoorCom Analog DCA 612-... für die Kommunikation mit einer Telefonanlage möglich.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Lieferumfang CTL 711-2 /-4

- Compact-Türlautsprecher
- diese Produktinformation

Montage

1 Frontblende abschrauben und Türlautsprecher montieren. Lautsprecherhalterung nach vorne klappen und Kabel anschließen.

Installation

2 Anschlussplan CTL 711-2

3 Anschlussplan CTL 711-4

Reichweite Netzgerät zu Türstation max. 100 m, Netzgerät zu Haus-Telefon 400 m, max. Entfernung Etagenruftaste ERT 50 m. Alle Angaben bei 0,8 mm Leitungsmaterial.

4 Anschlussplan CTL 711-2 mit DoorCom Analog DCA 612-... Entfernung Netzgerät zu DCA 612-... max. 20 m, restliche Angaben wie oben.

***)** Ist nur 1 HTS 811-... angeschlossen, kann die obere Klingeltaste als Lichttaste (Anschluss Li) verwendet werden. Fernschaltrelais 12 V AC verwenden.

5 Umschaltung, wenn Klingeltaste als Lichttaste verwendet wird. Einstellung der Sprachlautstärke mit dem Potentiometer.

6 Parallel zu einem Haus-Telefon kann der Nebensignal-Controller NSC 602-... angeschlossen werden, z. B. zur Ansteuerung eines Funkgong. Als zusätzliches Signalgerät kann das NS 711-... parallel an einem HTS 811-... betrieben werden.

Beschriftung

7 Auswechseln der Namensschilder.

Technische Daten

- Schutzart Türlautsprecher IP 54
- Versorgung 24 V DC
- Abmessungen 85 x 290 x 35 mm

Installation

Application

Compact door loudspeaker for surface mounting with 2 or 4 call buttons. With the basic functions calling, speech and door release. Illuminated information panel. Connection of in-house telephones HTS 811-... or HTC 811-... (1+n technology). Connection to DoorCom Analog DCA 612-... for communication with a telephone system possible.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Scope of supply CTL 711-2 /-4

- Compact door loudspeaker
- This product information

Mounting

1 Unscrew the front panel and mount the door loudspeaker. Hinge forward the loudspeaker fixture and connect the cable.

Installation

2 Terminal diagram CTL 711-2

3 Terminal diagram CTL 711-4

Range from line rectifier to door station max. 100 m, line rectifier to in-house telephone 400 m, max. distance storey call button ERT 50 m. All specifications refer to 0.8 mm conductor material.

4 Terminal diagram CTL 711-2 with DoorCom Analog DCA 612-...

Distance from line rectifier to DCA 612-... max. 20 m, remaining specifications as above.

***)** If only 1 HTS 811-... is connected, the upper bell button can be used as a light button (terminal L1). Use remote switching relay 12 V AC.

5 Switch over if the bell button is to be used as a light button. Set the volume using the potentiometer.

6 The secondary signal controller NSC 602-... can be used in parallel to an in-house telephone, e.g. to actuate a radio-operated chime. The NS 711-... can be operated as an additional signalling unit in parallel at an HTS 811-...

Lettering

7 Exchange the name plates.

Specifications

- Protection system door loudspeaker IP 54
- Power supply 24 V DC
- Dimensions 85 x 290 x 35 mm

Installation

Application

Platine de rue compacte pour montage en saillie, avec 2 ou 4 touches d'appel. Avec les fonctions de base appeler, parler et ouvrir porte. Zone d'information éclairée. Raccordement des combinés intérieurs HTS 811-... ou HTC 811-... (technique 1+n). Raccordement possible à DoorCom Analogique DCA 612-... pour communication avec une installation téléphonique.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Etendue de la fourniture

CTL 711-2 /-4

- Platine de rue compacte
- La présente information produit

Montage

1 Dévisser le cache frontal et monter la platine de rue. Rabattre le support de haut-parleur vers l'avant et raccorder le câble

Installation

2 Schéma de raccordement CTL 711-2

3 Schéma de raccordement CTL 711-4

Portée entre bloc d'alimentation et platine de rue max. 100 m, bloc d'alimentation et combiné intérieur 400 m, distance max. touche d'appel d'étage ERT 50 m. Toutes ces indications sont valables pour des câbles de 0,8 mm.

4 Schéma de raccordement

CTL 711-2 avec DoorCom Analogique DCA 612-...

Distance entre bloc d'alimentation et DCA 612-... max. 20 m. Autres indications identiques aux indications ci-dessus.

***)** Si un seul HTS 811-... est raccordé, la touche de sonnerie supérieure peut être utilisée en tant

Installazione

que touche de lumière (raccordement Li). Utiliser le relais de télécommutation 12 V CA.

5 *Commutation, lorsque l'on utilise la touche de sonnerie en tant que touche de lumière. Réglage du volume de la voix à l'aide du potentiomètre.*

6 *Parallèlement à un combiné téléphonique, il est possible de raccorder le contrôleur de signalisation auxiliaire NSC 602-..., p. ex. pour commander une sonnette sans fil. A titre d'appareil de signalisation complémentaire, il est possible d'utiliser le NS 711-... parallèlement à un HTS 811-...*

Marquage

7 *Remplacement des étiquettes d'indication des noms.*

Caractéristiques techniques:

- Indice de protection platine de rue IP 54
- Alimentation 24 V CC
- Dimensions 85 x 290 x 35 mm

Modo d'uso

Porter compact per il montaggio appoggio muro con 2 o 4 tasti di chiamata. Dotato delle funzioni base di chiamata, conversazione e apriporta. Targhetta d'informazione illuminata. Collegamento dei citofoni di sistema HTS 811-... o HTC 811-... (sistema 1+n). Collegamento al DoorCom analogico DCA 612-... per la comunicazione con un impianto telefonico.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Kit di fornitura CTL 711-2 /-4

- Porter compact
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

1 *Svitare il frontalino e montare il porter. Ribaltare in avanti il supporto dell'altoparlante e collegare il cavo.*

Installazione

2 *Schema di collegamento*

CTL 711-2

3 *Schema di collegamento*

CTL 711-4

Raggio d'azione fra l'alimentatore e il posto esterno max. 100 m, fra l'alimentatore e il citofono di sistema 400 m, distanza massima del tasto di chiamata dal piano ERT 50 m. Tutti i dati si riferiscono a linee con fili dal diametro di 0,8 mm.

4 *Schema di collegamento*

CTL 711-2 con DoorCom analogico DCA 612-...

Distanza fra l'alimentatore e il DCA 612-... max. 20 m, per i restanti dati vedere sopra.

***)** *Se è collegato un solo HTS 811-..., il tasto campanello superiore può essere utilizzato come tasto luce (collegamento Li).*

Utilizzare il relè di commutazione a distanza da 12 V AC.

5 *Commutazione quando il tasto campanello viene utilizzato come tasto luce. Impostazione del volume con il potenziometro.*

6 *E' possibile collegare in parallelo ad un citofono di sistema il controller ripetitore di suoneria NSC 602-..., ad es. per comandare una suoneria radio. Come ripetitore di suoneria supplementare è possibile azionare l'NS 711-... in parallelo ad un HTS 811-...*

Applicazione delle scritte

7 *Sostituzione delle targhette del nome.*

Dati tecnici

- Classe di protezione porter IP 54
- Alimentazione 24 V DC
- Dimensioni 85 x 290 x 35 mm

Installatie

Gebruik

Compact-Deurluidspreker voor de opbouw-montage met 2 of 4 oproeptoetsen. Met de basisfuncties bellen, spreken en deur openen. Verlicht informatieveld. Aansluiting van de Intercoms HTS 811-... of HTC 811-... (1+n-Techniek). Aansluiting op DoorCom Analog DCA 612-... voor de communicatie met een telefooncentrale mogelijk.

Electrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Leveringsomvang CTL 711-2 /-4

- Compact-Deurluidspreker
- Deze productinformatie

Montage

1 Frontpaneel losschroeven en deurluidspreker monteren.
Deurluidsprekerhouder naar voren klappen en kabel aansluiten.

Installatie

2 Aansluitschema CTL 711-2

3 Aansluitschema CTL 711-4

Reikwijdte netvoeding naar het deurstation max. 100 m, netvoeding naar Intercom 400 m, max. afstand Etage-Oproeptoets ERT 50 m. Alle opgaven bij 8 mm leidingsmateriaal.

4 Aansluitschema CTL 711-2 met DoorCom Analog DCA 612-...
Afstand netvoeding naar DCA 612-... max. 20 m, overige opgaven als boven.

***) Is slechts 1 HTS 811-... aangesloten, dan kan de bovenste beltoets als lichttoets (aansluiting Li) gebruikt worden. Afstandrelais 12 V AC gebruikte.**

5 Omschakeling, indien beltoets als lichttoets gebruikt worden. Instelling van het spreekvolume met de potmeter.

6 Parallel aan een Intercom kan de Nevensignaal-Controller NSC 602-... aangesloten worden, bijv. voor de aansturing van een draadloze gong.
Als extra signaalapparaat kan de NS 711-... parallel aan een HTS 811-... gebruikt worden.

Belettering

7 Uitwisselen van de naambordjes.

Technische gegevens

- Zekeringstype Deurluidspreker IP 54
- Verzorging 24 V DC
- Afmetingen 85 x 290 x 35 mm

Montering

Anvendelse

Compact-dørstation til frembygningsmontage med 2 eller 4 opkaldstryk. Med de grundlæggende funktioner opkald, samtale og åbning af dør. Belyst informationsfelt. Tilslutning af hustelefoner HTS 811-... eller HTC 811-... (1+n-teknik). Mulighed for tilslutning til DoorCom Analog DCA 612-... til kommunikation med et telefonanlæg.

Forsyningsspænding



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.

Leveringsomfang CTL 711-2 /-4

- Compact-dørstation
- Denne produktinformation

Montage

1 Frontpladen skrues af, og dørstationen monteres. Dørstationsholderen klappes ud, og kablet tilsluttes.

Installation

2 Tilslutningsdiagram CTL 711-2

3 Tilslutningsdiagram CTL 711-4

Rækkevidde strømforsyning til dørstation maks. 100 m, strømforsyning til hustelefon 400 m, maks. afstand etageringetryk ERT 50 m. Alle afstandsangivelser ved 0,8 mm-kabel.

4 Tilslutningsdiagram CTL 711-2 med DoorCom Analog DCA 612-...
Afstand strømforsyning til DCA 612-... maks. 20 m, øvrige angivelser som ovenfor.

***) Hvis kun 1 HTS 811-... er tilsluttet, kan det øverste opkaldstryk anvendes som lampetryk (tilslutning Li). Der anvendes fjernstyringsrelæ 12 V AC.**

5 Omkobling, hvis opkaldstrykket anvendes som lampetryk. Indstilling af samtalelydstyrke med potentio-metret.

Installation

6 Ekstraljudgiver-controlleren NSC 602-... kan tilsluttes parallelt med en hustelefon, f.eks. til styring af en trådløs gong. NS 711-... kan som ekstra lyd giver drives parallelt med en HTS 811-... .

Skriftservice

7 Udskiftning af navneskilte.

Tekniske data

- Kapslingsklasse dørstation IP 54
- Forsyning 24 V DC
- Mål 85 x 290 x 35 mm

Användning

Compact-dörrhögtalare för utanpåliggande montering med 2 eller 4 anropsknappar. Med grundfunktionerna anropa, tala och öppna dörren. Belyst informationsfält. Anslutning av hustelefonerna HTS 811-... eller HTC 811-... (1+n-teknik). Det är möjligt att ansluta den till en DoorCom Analog DCA 612-... för kommunikation med en telefonanläggning.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Leveransomfång CTL 711-2 /-4

- Compact-dörrhögtalare
- Denna produktinformation

Montage

1 Skruva av fronskyddet och montera dörrhögtalaren. Fäll högtalarfästet framåt och anslut kabeln.

Installation

2 Anslutningsschema CTL 711-2

3 Anslutningsschema CTL 711-4
Räckvidd nätaggregat till dørstation max. 100 m, nätaggregat till hustelefon 400 m, max. avstånd våningsplansknapp ERT 50 m. Alla uppgifterna för ledningsmaterial på 0,8 mm.

4 Anslutningsschema CTL 711-2 med DoorCom Analog DCA 612-...
Avstånd nätaggregat till DCA 612-... max. 20 m, de andra uppgifterna samma som ovan.

***)** Om endast 1 HTS 811-... är ansluten, så kan den övre ringknappen användas som ljusknapp (anslutning Li). Använd ett fjärrkopplingsrelä.

5 Omkoppling, när ringknappen används som ljusknapp. Inställning av ljudstyrkan för talet med

potentiometern.

6 Sidosignal-controlleren NSC 602-... kan anslutas parallellt med en hustelefon, t.ex. för att styra en fjärrstyrd gonggong. NS 711-... kan drivas som en extra signalapparat parallellt med en HTS 811-...

Påskrift

7 Utbyte av namnskyltar.

Tekniske data

- Skyddstyp dörrhögtalare IP 54
- Forsörjning 24 V DC
- Mått 85 x 290 x 35 mm

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2006/04.07
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/036427